



AERANDRIA

The silent souls behind your favorite stories

Heaven and Hell

SOURCE: MARI

TRANSLATOR: MARI

PROOFREADER: LACAILLE

EDITORS: ADRIFF & DAFYD

QUALITY CHECK: LACAILLE

Flotton is probably the only guy who doesn't have repeat thoughts when faced with a beautiful woman in a maid outfit. XD

- Lacaille



HEAVEN AND HELL

MIHARA MITSUKAZU

WHEN I WAS A CHILD, AS LONG AS
I COULD DRAW TO MY HEART'S
CONTENT, I WAS HAPPY.



MY HEAVEN WAS THE
90X70 CM SURFACE OF
MY DESK.



YES! I'M
SORRY!

YOU'RE KEEPING
THE PRINTERS
WAITING. IF YOU
COULD GIVE ME
AT LEAST A FEW
PAGES...

HATTORI-
SENSEI!

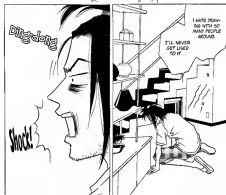
SENSEI,
SHOULD I PUT
DETACHMENT
AROUND THIS
LINE?

A type of manga screen tone used around dialogue.

UNTIL RECENTLY I
WAS YOUR EVERY-
DAY OTAKU, LIVING
IN POVERTY

AH, I WISH
THEY'D STOP
CALLING ME
SENSEI.

I CAN'T BELIEVE
THAT I MANAGED TO
HIT THE JACKPOT.





IT IS
A PLEASURE
TO MEET YOU!
I WILL BE
ASSISTING
YOU IN YOUR
DAILY LIFE
FROM NOW
ON.

I AM FROM
THE COSPLAY
AND SERVICE
MY NAME IS
TAKASHI
RINO.

So
cute!

AM...
HELLO.

A
SINGLE MAN
LIKE ME CAN'T
MAINTAIN A
LARGE SPACE
LIKE THIS
SINGLE-
HARDBODY.

THE
PLEASURES
ALL HERE! I
REALLY NEED
THE HELP.



WHY AM I
BEING SO
POLITE TO
HER?



AND I FIND
OUT THAT I
CAN'T TAKE
CARE OF IT
PROPERLY

I
WAS LIVING IN
A 12 SQUARE
METER SINGLE
ROOM. SO, I
DECIDED TO
SPREAD MYSELF
AND BUY A
SPACIOUS
LOFT.



LOOKS
LIKE I'LL BE
STAYING
HERE FOR A
LONG TIME.

AHH,
I'M GLAD I
FOUND A
MASTER LIKE
YOU.





NOW I LIVE
IN A 200K*
APARTMENT.

BOTH
THE MANSION
AND THE VILLA
WAS SOLD TO
OTHER PEOPLE.

*Has 2 bedrooms, dining room, and kitchen



.....



WHO
WOULDN'T
THOUGHT THAT
MY BRIDAL
TRAINING...



SO,
IF YOU FIRE
ME, I'LL HAUNT
YOU FOREVER
IN YOUR DREAMS

ANGRY

I WILL NOT
ALLOW YOU
TO DISRUPT
MY LIFE-
STYLE!

WOULD
BE USED IN
THIS WAY?

DOOM

WHAT IS
HAPPENING?!

THIS WOMAN IS GOING TO
MAKE THIS HEAVENLY LIFE
SEEM LIKE HELL.









YOU
SEEMED TO
HAVE MORE
FUN WHILE
DRAWING IN
THE PAST.



BY THE
WAY, I READ
SOME OF
YOUR
MANGA.



I LIKE
YOUR OLD
WORKS—
ALTHOUGH THEY
ARE CLUNNY AND
AWKWARD—

BLEACH

WHEN DID
YOU FIND
THE TIME
TO...?

MUCH
BETTER
THAN THE
NEW
ONES



IT'S
MY JOB. I
ALWAYS HAVE
FUN WHILE
DRAWING.

NOW THAT YOU MENTION
IT, WHEN DID IT BECOME
LIKE THIS?

WHEN DID DRAWING MANGA
BECOME JUST A JOB?









HERE YOU GO.

SURE.

OH, I SEE YOU WANT AN AUTOGRAPH? KUNOITA, YOU DO IT.

WHO ARE YOU?

BYE NOW...

DO YOU HAVE THE TIME? THE NEXT DISCOURSE IS APPROACHING.

THERE'S A BEAUTIFUL GOLF COURSE IN ISU.

SCRIBBLE

I ACHIEVED MY DREAM OF BECOMING A MANGA ARTIST...

WHO'S MORE OR LESS SUCCESSFUL...

I MANAGED TO MEET THE BENDS I ADMIRE.



I LEAVE ALL THE ACTUAL DRAWING TO MY ASSISTANTS.

HI HO HO!

THE DAY AFTER TOMORROW

THEY HATE — HE IS IT — THE LOOKING
 MORE — UP THE — A HAP
 AS A — TO BECOME — LONG
 AND —



JUST
 DON'T THE
 CUPPLANDS,
 WE'LL DO
 THE DE-
 FENSE!

ALL
 YES...



BETTER,
 IF YOU
 DON'T
 PASS IN
 THE NEXT
 HOUR—

THEY'LL RE-
 PLACE YOUR
 WIFE WITH
 ANOTHER.



SHUT UP,
 ALL OF YOU
 GET BACK
 TO WORK!
 YOU, IN THE
 BACK—YOU
 TOO!

YES.



ALL HER
ACTIONS ARE
SO SUSPICIOUS
I HATE IT,
HATE IT...

SONO,
I FINISHED
PLAYING THE
TUNES ON
THIS PAGE!

EXOTIC
SOUND

MASTER,
SORRY TO INTER-
RUPT YOU WHEN
YOU'RE SO TIRED,
BUT YOU HAVE A
VISITOR.

THIS IS
THE LAST
PAGE,
THANKS.

I'LL
FINISH THE
TYPESETTING
ON THE
PAGE

I'M LEAVING,
THANKS FOR THE HARD
WORK.

EXHAUSTED



THIS BOY
HAS BEEN
WAITING TO
MEET YOU
SINCE THIS
MORNING.



I
ALREADY TOLD
YOU THAT YOU
HAVE TO MEET
YOUR FUSE!

BUT
IF I DON'T GET
THOSE COLORED
PAGES BEFORE
NOON, IT'LL BE A
BIG PROBLEM!



PLEASE,
SIGN
THIS!

HM—
A
BIG FAN
OF YOUR
MANGA.



THE BOOK
WAS WORN TO FRAGERS.
A TREASURE COVERED
IN FINGERPRINTS.

AND
WHEN I MAKE
COPIES I HAVE
TO SPREAD THE
PAGES VERY
WIDE.

THE
PAGES THAT I
LIKE THE MOST
ARE ALWAYS
FELLING OUT
BECAUSE I FLIP
THEM SO
MUCH.

AAAAAAAA
AND, YES,
THAT HAPPENS
TO ME A LOT,
TOO.





MY HEAVEN...



WHEN DID I
LOSE SIGHT
OF IT?

I HAVE AT
LEAST ONE
LIFE TIME...

I WAS A
FOOL TO THINK I
COULD FREELY
DRAW MANGA
AFTER GETTING
A JOB, MONEY
AND STATUS

YOU CAN'T
GAIN ANYTHING
NEW WITHOUT
LOSING SOME-
THING IN
RETURN.

HOW DO
YOU WANT
TO LIVE,
MASTERY?

I
WANT



THESE
CLOTHES
ARE MY
PRIDE AND
JOY.

THE DRESS SHE'S WEARING
IN THESE PHOTOS: IT LOOKS
SO FAMILAR.





THE
FRILLY
DRESS
AND HER
HIGH
HEELS
ARE HER
PRIDE.



YOUR HAIR
CUT-UP
WAS MADE
BY ALTERING
THAT DRESS

YOU CAN'T
GAIN ANY-
THING NEW
WITHOUT
LOSING
SOMETHING
IN RETURN.

SO TRUE...



WAU?

THOSE
SHOES...
UGH!



WHY
DID YOU
HAVE TO
MAKE SUCH
AN EXTREME
CHANGE?
THIS PLACE
IS A WRECK!

AN APART-
MENT LIKE
THIS FITS MY
PERSONALITY
BETTER.



NO,
NOTHING.

SHOULD

WHEN YOU'RE AT THE TOP YOU
CANNOT SEE THE HEAVEN AROUND
YOU—ONLY THE FALL BACK DOWN.



ALL
RIGHT.
LET'S
GET TO
GO—

NO,
LET'S
DRAW
SOME
FANGS!

BUT LOOK HOW GOOD THE VIEW IS
FROM THE VERY BOTTOM!